

FEDERICA GUERINI

Università degli Studi di Bergamo
Dipartimento di Lettere, Filosofia, Comunicazione
via Pignolo, 123
24121 BERGAMO (Italy)
www.unibg.it/pers/?federica.guerini

e-mail: federica.guerini@unibg.it
e-mail PEC: f.guerini@pec.libero.it

Posizione accademica:

1 ottobre 2007 - 30 settembre 2010

Ricercatrice Universitaria a tempo pieno per il settore scientifico disciplinare L-LIN/01, Glottologia e Linguistica il 1 ottobre 2007 presso la Facoltà di Scienze Umanistiche dell'Università degli Studi di Bergamo (Decreto prot. n. 21239/V/002 del 18 settembre 2007);

1 ottobre 2010 - 31 maggio 2018

Ricercatrice Universitaria a tempo pieno confermata per il settore scientifico disciplinare L-LIN/01, Glottologia e Linguistica presso l'Università degli Studi di Bergamo;

1 giugno 2018 sino al presente

Professore di II fascia per il Settore concorsuale 10/G1 – Glottologia e linguistica, - Settore scientifico disciplinare: L-LIN/01 – Glottologia e linguistica, presso il Dipartimento di Lettere, Filosofia, Comunicazione dell'Università degli Studi di Bergamo (Decreto di nomina Rep. n. 347/2018; D.R. n. 71985/VII/2 del 25 maggio 2018);

Formazione

Laurea in Lingue e Letterature Straniere, indirizzo linguistico-glottodidattico, conseguita il 18.06.1997 presso l'Università degli Studi di Bergamo con la votazione finale di 110/110 e lode con una tesi in Glottologia dal titolo "Il congiuntivo in antico inglese", relatore Prof.ssa Piera Molinelli, correlatrice la Prof.ssa Maria Vittoria Molinari.

Dottore di Ricerca in Linguistica, titolo conseguito presso l'Università degli Studi di Pavia il 05.04.2004, in seguito al superamento dell'esame finale di dottorato, con una tesi dal titolo "Repertori complessi e comunicazione plurilingue: un'indagine sulla comunità degli immigrati ghanesi in provincia di Bergamo."

A) – ATTIVITA' DIDATTICA nell'ambito del SSD L-LIN/01(negli anni precedenti la presa di servizio come professore di seconda fascia)

- Professore a contratto dei corsi ufficiali di Sociolinguistica A (30 ore di didattica frontale, per complessivi 5 cfu) e di Sociolinguistica B (30 ore di didattica frontale, per complessivi 5 cfu), durante gli anni accademici 2003/04, 2004/05, 2005/06, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Bergamo.

- Professore a contratto dei corsi ufficiali di Sociolinguistica A (30 ore di didattica frontale, per complessivi 5 cfu) e di Sociolinguistica B (30 ore di didattica frontale, per complessivi 5 cfu), durante l'anno accademico 2006/07, presso la Facoltà di Scienze Umanistiche dell'Università degli Studi di Bergamo.
- Professore aggregato dei corsi ufficiali di Linguistica Generale 1 (30 ore di didattica frontale, per complessivi 5 cfu) e di Linguistica Generale 2 (30 ore di didattica frontale, per complessivi 5 cfu), durante gli anni accademici 2007/08, 2008/09, 2009/10, nell'ambito del corso di Laurea Triennale in Lettere presso la Facoltà di Scienze Umanistiche dell'Università degli Studi di Bergamo. Incarico ricevuto dal Consiglio della Facoltà di Scienze Umanistiche riunitosi in data 14 novembre 2007, come indicato nel verbale n. 8/2007.
- Negli anni accademici 2010/11, 2011/12 e 2012/13, Professore aggregato del corso ufficiale di Linguistica Generale, cod. 24115 (60 ore di didattica frontale, per complessivi 10 cfu), nell'ambito del corso di Laurea Triennale in Lettere, presso la Facoltà di Scienze Umanistiche dell'Università degli Studi di Bergamo, poi Dipartimento di Lettere e Filosofia, in virtù degli incarichi ricevuti dal Consiglio della Facoltà di Scienze Umanistiche del 4 maggio 2010 (verbale n. 4/2010, al punto 10d); del 10 maggio 2011 (verbale n. 5/2011, al punto 5); e del 2 maggio 2012 (verbale n. 4/2012, al punto 4b);
- Negli anni accademici 2013/14, 2014/15 (Prot. n. 0024703/VII/4 del 10.09.2014), Professore aggregato del corso ufficiale di Linguistica Generale, cod. 24169 (60 ore di didattica frontale, per complessivi 12 cfu), nell'ambito del corso di Laurea Triennale in Lettere presso il Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Bergamo;
- Nell'anno accademico 2015/16 (Prot. n. 0018786/VII/4 del 19.06.2015), Professore aggregato del corso ufficiale di Linguistica Generale, cod. 24169 (60 ore di didattica frontale, per complessivi 12 cfu), nell'ambito del corso di Laurea Triennale in Lettere presso il Dipartimento di Lettere, Filosofia, Comunicazione dell'Università degli Studi di Bergamo;
- Negli anni accademici 2016/17 (Prot. n. 0062007/VII/4 del 17.06.2016) e 2017/18 (Prot. n. 0070077/VII/4 del 11.07.2017), Professore aggregato del corso ufficiale di Linguistica Generale, cod. 24169 (60 ore di didattica frontale, per complessivi 12 cfu), nell'ambito del corso di Laurea Triennale in Lettere, e del corso di Linguistica Generale (M-Z) - Modulo di Sociolinguistica, cod. 92101-mod2 (30 ore di didattica frontale, pari a 5 cfu), nell'ambito del corso di Laurea Triennale in Scienze della Comunicazione.

B) - INCARICHI ISTITUZIONALI

Membro della Commissione TVI (Test di Verifica in Ingresso) e OFA (Obbligo Formativo Aggiuntivo), che si fa carico di tutti gli adempimenti relativi al test di

Verifica in Ingresso e alle attività di recupero degli obblighi formativi aggiuntivi, presso il Dipartimento di Lettere, Filosofia, Comunicazione (già Dipartimento di Lettere e Filosofia, Facoltà di Scienze Umanistiche) dell'Università di Bergamo, dagli a.a. 2009-10 sino all'a.a. 2014-15 (delibera del Consiglio di Facoltà di Scienze Umanistiche del 6 luglio 2010, verbale n. 5/2010, punto 4), negli a.a. 2015-16 e 2016-17 (delibera Consiglio di Dipartimento di Lettere, Filosofia, Comunicazione del 7 luglio 2015, verbale n. 8/2015, punto 7) e dell'a.a. 2017-18 (delibera del Consiglio di Dipartimento n° 7/2017, del 23 maggio 2017, punto 5 del verbale).

Delegata del Preside della Facoltà di Scienze Umanistiche per la Prova di Ammissione degli studenti non comunitari residenti all'estero per l'anno accademico 2008/09 (prot. n. 14986/IV.002 del 15 luglio 2008) e per l'anno accademico 2009/10 (prot. n. 17073/IV.002 del 27 agosto 2009).

Delegata di Facoltà per l'Orientamento e i Tirocini per l'anno accademico 2009/10 (delega approvata nel Consiglio di Facoltà del 21 dicembre 2009, CV/ac - prot. n. 26795/XVIII/009);

Delegata di Facoltà per l'Orientamento e i Tirocini per il quadriennio 2010/14 (delega approvata nel Consiglio di Facoltà (8/2010) del 9 novembre 2010, CV/ac - prot. n. 22291/XVIII/009);

Membro del Collegio di disciplina per i ricercatori universitari dell'Università degli Studi di Bergamo per il triennio 2012-2015 (Repertorio n. 55/2013; SP/nc- prot. n. 1054/I/22 del 16.1.2013);

Negli anni accademici 2012-13 (decreto di nomina CV/es - prot. n. 10522/XVIII/008, del 28 maggio 2012) e 2014-15 (decreto di nomina Repertorio n. 641/2014, prot.n. 35195/V/2 del 17/11/2014), membro della Commissione esaminatrice presso l'Università degli Studi di Bergamo per l'ammissione ai Corsi di Tirocinio Formativo Attivo (TFA) per l'insegnamento nella scuola secondaria di primo e secondo grado per le Classi A043 (Italiano, storia e geografia nella Scuola Secondaria di I grado), e A050 (Materie letterarie negli Istituti di Istruzione Secondaria di II grado).

Membro della Giunta del Dipartimento di Lettere, Filosofia, Comunicazione dal febbraio 2016 (nomina approvata nel Consiglio di Dipartimento n° 3/2016, del 25 febbraio 2016, EG/lc - Prot. 25498/II/9, punto 6) sino all'a.a. 2017-2018;

Membro della Commissione istruttoria del Dipartimento di Lettere, Filosofia, Comunicazione per l'attività di ricerca e l'elaborazione della SUA-RD a partire dall'a. a 2015-16 (nomina approvata nel Consiglio di Dipartimento n° 3/2016, del 25 febbraio 2016, EG/lc - Prot. 25498/II/9, punto 9) sino all'a.a. 2017-2018;

Membro della Commissione Orientamento del Dipartimento di Lettere, Filosofia, Comunicazione a partire dall'anno accademico 2015-16 (nomina approvata nel

Consiglio di Dipartimento n° 3/2016, del 25 febbraio 2016, EG/lc - Prot. 25498/II/9, punto 12) sino all'a.a. 2017-2018;

Referente del Dipartimento di Lettere, Filosofia, Comunicazione nella Commissione di Ateneo per le attività di Terza Missione e Public Engagement dall'a.a. 2018-2019 (Decreto Rettorale Rep. n. 262/2019; Prot. n. 74658/II/22 del 13/05/2019) sino al presente;

C) - ATTIVITA' DI RICERCA

C1 - Partecipazione a progetti di ricerca competitivi nazionali e internazionali:

- Membro dell'UR dell'Università degli studi di Bergamo (Coordinata dalla prof. Piera Molinelli) del progetto di ricerca interuniversitario (PRIN) "La comunicazione nell'ambito della lingua latina: esegesi retorico-grammaticale e filologica di testi letterari anche a confronto col latino volgare (programmi e banche dati informatici per i testi e la bibliografia)" coordinato a livello nazionale da Gualtiero Calboli (Bologna) e cofinanziato dal MURST (2001-2002).
- Partecipazione al *Progetto Agenzia 2000* dal titolo "Lingue straniere immigrate in Italia", finanziato dal CNR, responsabile scientifico nazionale il Prof. Massimo Vedovelli (Università per Stranieri di Siena), e responsabile del gruppo di ricerca costituitosi presso l'Università degli Studi di Bergamo il Prof. Giuliano Bernini;
- Membro dell'UR dell'Università degli studi di Bergamo nell'ambito del progetto PRIN 2010-11 "Rappresentazioni linguistiche dell'identità. Modelli sociolinguistici e linguistica storica". [*Linguistic representations of identity. Sociolinguistic models and historical linguistics*], Coordinatrice nazionale prof. Piera Molinelli (2010HXPF2), triennio 2012-15;
- Partecipazione al progetto di ricerca biennale *Excellence Initiatives 2017*, finanziato dall'Università degli Studi di Bergamo, in collaborazione con la *Universidad Autónoma de Madrid* (UAM), dal titolo "Cortesía e formalità nel rapporto tra lingue e società: dal latino a italiano e spagnolo", per il biennio 2017-2018.
- Membro dell'UR dell'Università degli Studi di Bergamo nell'ambito del progetto PRIN 2017 "*Writing expertise as a dynamic sociolinguistic force: the emergence and development of Italian communities of discourse in Late Antiquity and the Middle Ages and their impact on languages and societies*". Coordinatrice nazionale: prof.ssa Piera Molinelli (Prot. 2017WLBK3Z), triennio 2019-21.

C2 - Borse di studio, premi e riconoscimenti scientifici:

- Vincitrice della borsa di studio "CARIPLO", assegnata con decreto prot. n.

1994/LLS, in qualità di dottoranda di ricerca presso l'Università degli Studi di Bergamo, con docente referente Prof. Piera Molinelli, negli anni accademici 2000/01, 2001/02 e 2002/03.

- Vincitrice della IX edizione del *Concorso Premio Internazionale per Studi sul Plurilinguismo* (anno 2003-2004) bandito a scadenza biennale dalla Provincia Autonoma di Bolzano – Ufficio Bilinguismo e Lingue Straniere, categoria B (Tesi di Dottorato di Ricerca ovvero ricerche scientifiche originali), con la tesi di dottorato dal titolo “Repertori complessi e comunicazione plurilingue: la comunità degli immigrati ghanesi in provincia di Bergamo”.
- Vincitrice della quota premiale di euro 1.500,00 assegnata in data 23 luglio 2013 dal Rettore Prof. Stefano Paleari ad attività di ricerca dei Ricercatori dell'Università degli Studi di Bergamo e finanziata con i fondi del "Cinque per mille" dell'anno 2010 (Rep. n. 382/2013; Prot. n. 17448/II/013).
- Ammessa al Finanziamento Annuale Individuale delle Attività Base di Ricerca erogato dall'ANVUR per l'anno 2018 (CUP F51I17000350001).

C3 - Membro del Comitato Scientifico e/o Organizzativo dei seguenti Convegni:

XXXVI Convegno Internazionale della Società di Linguistica Italiana, “Ecologia Linguistica”, Università degli Studi di Bergamo, 26-28 settembre 2002;

Convegno-Seminario di aggiornamento “Italiano e lingue immigrate a confronto: riflessioni per la pratica didattica”, organizzato dal *Centro di Italiano per Stranieri* dell'Università degli Studi di Bergamo, 23-25 giugno 2003;

XXX Convegno Annuale della Società Italiana di Glottologia, “Standard e non standard tra scelta e norma”, Università degli Studi di Bergamo, 20-22 ottobre 2005;

Convegno “Plurilinguismo e diglossia tra tarda antichità e Medio Evo”, organizzato dal Dipartimento di Lettere, Arti e Multimedialità e dal Dipartimento dei Linguaggi, della Comunicazione e degli Studi Culturali dell'Università di Bergamo, 24-26 maggio 2007;

Giornate di Riflessione di Sociolinguistica, sul tema “Lingua e Invecchiamento”, Università degli Studi di Bergamo, 3-4 dicembre 2009.

XI Congresso dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata (AItLA), sul tema “Competenze e Formazione Linguistiche. In memoria di Monica Berretta”. Università degli Studi di Bergamo, 9-11 giugno 2011.

10th International Conference “Latin Vulgaire – Latin Tardif” (LVLT), Università degli Studi di Bergamo, 5-9 settembre 2012.

Workshop "Elaborazione ortografica delle varietà non standard. Esperienze spontanee in Italia e in Europa", tenutosi nell'ambito dei lavori del XLVII Congresso Internazionale della Società di Linguistica Italiana, Salerno, 26-28 settembre 2013;

The 1st International Conference on the Sociolinguistics of Migration – SLIMIG 2014, Rapallo, Villa Queirolo, 25-26 settembre 2014.

International Conference on “Linguistic representations of identity. Sociolinguistic models and Historical Linguistics, Università degli Studi di Bergamo, 28-30 settembre 2015.

2nd International Conference on the Sociolinguistics of Migration – SLIMIG 2016, Rapallo, Villa Queirolo, 22-23 settembre 2016.

Convegno “Il parlante di italiano popolare: una specie in via d’estinzione?” Università degli Studi di Bergamo, 15-16 novembre 2016.

XIX Congresso Internazionale della Società Italiana di Linguistica Applicata (AIItLA) 2019, Lingue minoritarie tra localismi e globalizzazione, Università degli Studi di Cagliari, 21-23 febbraio 2019.

C4 - Presenza nel Comitato scientifico o redazionale di riviste e collane editoriali:

- Membro del Comitato di Redazione della rivista *Linguistica e Filologia*, pubblicata dal Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Comparete dell’Università degli Studi di Bergamo, dal 1 ottobre 2006 sino al dicembre 2018.
- Membro dell’*Editorial Board* dell’*International Journal of the Sociology of Language* dal mese di novembre 2009 (Issue 200) sino al presente.
- Membro dell’*Editorial Board* della rivista *Open Linguistics* (Mouton De Gruyter) dall’aprile 2014 sino al presente;

C5 - Appartenenza a Centri di studio

- Collaboratrice del *Repertorio Toponomastico Bergamasco*, centro di ricerca e di documentazione dei nomi di luogo dell’Università degli Studi di Bergamo (responsabile scientifico: prof. Giuliano Bernini) dall’anno accademico 1999/2000 sino al presente.
- Membro del Comitato Scientifico della Cattedra UNESCO in “Diritti dell’uomo ed etica della cooperazione internazionale” presso l’Università degli Studi di Bergamo (FR/spr – prot. n. 24547/II/020 del 17 novembre 2009) dall’anno accademico 2009-10 sino al presente;
- Membro del *Centro di Linguistica e Filologia* presso il dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli Studi di Bergamo (prot. N. 22878/XII/1

del 15.11.2012) dal gennaio 2013 al settembre 2015.

- Membro del Gruppo di Studio *LICon - Lingue Interazioni Contesti* del Dipartimento di Lettere, Filosofia, Comunicazione dell'Università degli Studi di Bergamo dall'ottobre 2016 sino al presente;

C6 - Partecipazione a Collegi di Dottorato

- Membro del Collegio docenti del *Dottorato di Ricerca in Linguistica*, con sede amministrativa presso l'Università degli Studi di Pavia, dal XXIII al XXVIII ciclo (ovvero, dall'a.a. 2007-08 all'a.a. 2012-13);
- Membro del Collegio docenti della *Scuola di dottorato in Scienze Linguistiche* presso l'Università degli Studi di Bergamo (in convenzione con l'Università degli Studi di Pavia) dal XXIX ciclo al XXXII ciclo (ovvero, dall'a.a. 2013-14 all'a.a. 2016-17);
- Membro del Collegio docenti del dottorato in *Scienze Linguistiche* presso l'Università degli Studi di Pavia (in convenzione con l'Università degli Studi di Bergamo) dal XXXIII ciclo (a.a. 2017-18) sino al presente.

C7 – Partecipazione con relazione a Convegni e *workshop* di interesse internazionale

- 1- *XXXVI Convegno Internazionale della Società di Linguistica Italiana*, “Ecologia Linguistica” (Bergamo 26-28 settembre 2002), con un intervento dal titolo: “Immigrazione e repertori plurilingui in Italia: il repertorio della comunità di immigrati di origine ghanese in provincia di Bergamo.”;
- 2- *V Congresso Internazionale di Studi dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata (AItLA)* (Bari, 17-18 febbraio 2005), con un intervento dal titolo: “La commutazione di codice come strategia discorsiva in interazioni plurilingui: qualche dato sulla comunità di immigrati di origine ghanese in provincia di Bergamo”;
- 3- *XXII Congresso ICOS (International Council of Onomastic Sciences)*, “Nomi nel tempo e nello spazio” (Pisa, 28 agosto – 4 settembre 2005) con un intervento dal titolo: “Akan traditional personal name system in Ghana: a semantic and functional perspective”;
- 4- *XXXIX Congresso Internazionale della Società di Linguistica Italiana*, “Lo spazio linguistico italiano e le lingue esotiche” (Milano Bicocca, 22-24 settembre 2005), con un intervento dal titolo: “Transfer e prestiti nel repertorio della comunità ghanese in provincia di Bergamo: una prospettiva funzionale”;
- 5- *6th International Symposium on Bilingualism* (Universität Hamburg, 30 maggio - 2 giugno 2007) con intervento dal titolo: “Multilingualism and language attitudes in Ghana: a preliminary survey”.

- 6- *International Conference on “Code-switching and West Africa”*, University of Ghana, Accra (Legon), Department of Linguistics, New York University in Ghana (November 26-27, 2007), con intervento dal titolo: “«ENGLISH *koraa yede Twi MIXe!*» Is the variety of Akan spoken by Ghanaian immigrants in Northern Italy developing into a mixed code?”;
- 7- *VIII Congresso Internazionale Associazione Italiana di Linguistica Applicata (AItLA) “Lingua, cultura e cittadinanza in contesti migratori. Europa e area mediterranea”* (Malta, 21-22 febbraio 2008), con intervento dal titolo: “Atteggiamenti e consapevolezza linguistica in contesto migratorio: qualche osservazione sugli immigrati ghanesi a Bergamo”;
- 8- *International Colloquium on the Languages of the Volta Basin -Legon-Trondheim Linguistics Project*, University of Ghana, Accra (Legon) (12-17 gennaio 2009), con intervento dal titolo: “Loan words, nonce borrowings, and incipient borrowability patterns in the speech of Ghanaian immigrants in Northern Italy”;
- 9- *IX Congresso Internazionale Associazione Italiana di Linguistica Applicata (AItLA) “Oralità e scrittura”*, in memoria di Giorgio Raimondo Cardona, Pescara (19-20 febbraio 2009), con intervento dal titolo: “La grafia unificata dei dialetti akan (*Akan Unified Orthography*): costi e benefici dell’armonizzazione ortografica”;
- 10- *International Symposium on Bilingualism 7* (Universiteit Utrecht, 9-11 luglio 2009), con intervento dal titolo: “Polyphony in multilingual interaction. Code-switching in reported speech among Ghanaian immigrants in Bergamo (Italy)”;
- 11- *Convegno Internazionale di Studi “Nomi, luoghi, identità. Toponomastica e politiche linguistiche”* (Cividale del Friuli, 17-19 novembre 2011), con intervento dal titolo: “Uso dei dialetti nella segnaletica stradale con nomi di località: una panoramica sulla provincia di Bergamo”.
- 12- *Convegno Internazionale del Gruppo di Studio sulla Comunicazione Parlata (GSPL) “Parler les langues romanes / Parlare le lingue romanze / Hablar las lenguas romances / Falando línguas românicas”*. (Stoccolma / Uppsala, 9-12 aprile 2014), con intervento dal titolo: "Being a former Second World War partisan in the Camonica valley: Reported speech and the expression of local identity".
- 13- *14th International Pragmatics Conference* (Antwerp - Belgium, 26-31 July 2015), con intervento dal titolo: “Orthography as an identity marker: The case of bilingual road signs in the Province of Bergamo”.
- 14- *Convegno Francesco Cherubini nella dialettologia italiana, 1814-1816*. Università degli Studi di Milano / Biblioteca Ambrosiana, 1 e 2 dicembre 2015, con intervento dal titolo “La formazione degli etnici nella riflessione linguistica di Francesco Cherubini”.

- 15- *2nd International Conference on the Sociolinguistics of Migration – SLIMIG 2016*, Rapallo, Villa Queirolo, 22-23 settembre 2016, con intervento dal titolo “Ghanaians in the diaspora: language attitudes and perceptions (with a special focus on Italy)”.
- 16- *International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE) 9*, Malaga (Spain), 06 June - 09 June 2017. Intervento dal titolo: “«It sounds like the language spoken by those living around the seaside» Language attitudes towards the local Italo-Romance variety among Ghanaian immigrants in Bergamo”.
- 17- *International Congress of Linguists 20 (ICL20), The Dynamics of Language*. Cape Town (South Africa), 2 - 6 July 2018, con intervento dal titolo: “Linguistic layering in multilingual context: Ghanaians in Italy”.
- 18- *Workshop “Sociolinguistica delle varietà in Italia: Studi e teoria”*. Università del Molise, Campobasso, 17-18 dicembre 2018, con intervento dal titolo: «Io non so niente, quello che sapevo l’ho detto». Su alcuni tratti dell’italiano regionale bresciano all’interno del *corpus ParVa*.
- 19- *Keynote Speaker al 5th Language, Region, Identity Colloquium*, Merano, 6-7 giugno 2019, con intervento dal titolo “Scelte ortografiche e identità nella scrittura del dialetto bergamasco”.

Altri titoli

- Membro della SLI (Società di Linguistica Italiana), dell’AItLA (Associazione Italiana di Linguistica Applicata) e dell’IPRA (*International Pragmatics Association*).
- Membro della SIG (Società Italiana di Glottologia) dal novembre 2010;
- Adesione alla lista dei Revisori anonimi per la Valutazione del sistema universitario e della ricerca, VQR 2004-10 (GEV 10);

D- Pubblicazioni

Monografie e edizioni critiche

1. 2006, *Language Alternation Strategies in Multilingual Setting. A case study: Ghanaian Immigrants in Northern Italy*. Bern: Peter Lang AG.
2. 2007, con Silvia Dal Negro. *Contatto. Dinamiche ed esiti del plurilinguismo*. Roma: Aracne (cap. 2 e 5, paragrafi 3.1, 3.3, 4.1, 4.2) ISBN: 978-88-5481209-3.
3. 2019. *Dialetti Alpini Bergamaschi* di Karl von Etmayer. *Edizione critica a cura di Federica Guerini*. Traduzione di Claudio Ferrini. Firenze, Franco Cesati Editore (ISBN 987-88-7667-768-7).

Articoli in riviste di fascia A ANVUR

4. 2006, Plurilinguismo e atteggiamenti linguistici nella comunità di immigrati ghanesi in provincia di Bergamo. *Linguistica e Filologia* XXIII: 27–43.
5. 2009, Repertori complessi e atteggiamenti linguistici: gli immigrati di origine ghanese in provincia di Bergamo. *SILTA* XXXVIII (1) (numero monografico sul tema “Plurilinguismo e immigrazione nella società italiana: repertori, usi linguistici e fenomeni di contatto”, a cura di Marina Chini, ISSN: 0390-6809): 73–88.
6. 2009, Polyphony in multilingual interaction. Code-switching in reported speech among Ghanaian immigrants in Bergamo. *Linguistica e Filologia* XXIX (ISSN: 1594-6517): 61– 83. [<http://aisberg.unibg.it/handle/10446/384>]
7. 2011, S. Dal Negro & F. Guerini, Introduction. Italian Sociolinguistics: twenty years on. In *International Journal of the Sociology of Language* 210 (ISSN 0165-2516 · e-ISSN 1613-3668). 1–7, DOI: 10.1515/ijsl.2011.027
8. 2011, Language policy and ideology in Italy. *International Journal of the Sociology of Language* 210 (ISSN 0165-2516 · e-ISSN 1613-3668). 109–126, DOI: 10.1515/ijsl.2011.033
9. 2011, Variazione e immigrazione in Italia: prospettive di ricerca. *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata* XL(2) ISSN 0390-6809. Numero monografico a cura di G. Berruto, sul tema “La variazione terreno di incontro fra sociolinguistica e teoria linguistica”. 295–311.
10. 2012, «ENGLISH koraa yede Twi MIXe!» Is the variety of Akan spoken by Ghanaian immigrants in Northern Italy developing into a mixed code? *International Journal of Linguistics* 4(1) (ISSN 1948-5425). 174–202. DOI: 10.5296/ijl.v4i1.1417
11. 2012, Uso dei dialetti nella segnaletica stradale con nomi di località: una panoramica sulla provincia di Bergamo. *Linguistica e Filologia* XXXII (ISSN: 1594-6517): 51–74. DOI: 10.6092/LeF_32_p51
12. 2013, Language contact, language mixing and identity: the Akan spoken by Ghanaian immigrants in Northern Italy. *International Journal of Bilingualism* [Special issue on Code-switching in West Africa, edited by John V. Singler and Evershed Amuzu] (ISSN 1367-0069) DOI: 10.1177/1367006913481138
13. 2013, «Me en dzer'manja ge ndo 'mia, io sto qui!». Commutazione di codice e organizzazione della conversazione nelle testimonianze degli ex-partigiani in valle Camonica. *RID. Rivista Italiana di Dialettologia* XXXVII, Pendragon: 77-105.
14. 2016, La formazione degli etnici nella riflessione linguistica di Francesco Cherubini. In: *Italiano LinguaDue* 8(1): 161-171. ISSN: 2037-3597 DOI: 10.13130/2037-3597/7571

15. 2017, «L'offuscarsi di quella mente un dì sì lucida e aperta». La malattia e la morte di Antonio Tiraboschi (1838 - 1883) alla luce del contenuto della sua cartella clinica sinora inedita. *RID, Rivista Italiana di Dialettologia* 41 (2017): 197-220.
16. 2018, «It sounds like the language spoken by those living by the seaside» Language attitudes towards the local Italo-Romance variety of Ghanaian immigrants in Bergamo. *International Journal of the Sociology of Language* 254 (2018): 103-120. (ISSN 0165-2516 · e-ISSN 1613-3668), DOI: 10.1515/ijsl-2018-0035.
17. 2018, Su alcuni tratti dell'italiano regionale bresciano nel *corpus ParVa*. *RID, Rivista Italiana di Dialettologia* 42 (2018): 101-117.

Articoli in riviste scientifiche

18. 1998, Old English Subjunctive and the expression of Irrealis Modality. *Linguistica e Filologia* VI: 203–30.
19. 1998, Il periodo ipotetico in inglese antico: tratti prototipici e neutralizzazione temporale. *Linguistica e Filologia* VII: 221–240.
20. 2000, Le pergamene degli archivi di Bergamo (a. 740-870). Premesse per un'analisi delle informazioni onomastiche. *Linguistica e Filologia* XI: 229–258.
21. 2001, Materiali per un censimento e un'analisi delle testimonianze scritte in area bergamasca nell'alto medioevo. Aspetti dell'antroponimia nelle testimonianze incise (secoli VI-X). *Linguistica e Filologia* XIII: 7–37.
22. 2003, La lingua degli immigrati ghanesi in provincia di Bergamo: verso la formazione di un mixed code? *Rivista Italiana di Dialettologia* XXVI: 147–165. Bologna: CLUEB.
23. 2005, Akan traditional personal name system in Ghana: a semantic and functional perspective. *Nomina Africana* 19(2): 5–38.
24. 2008, Multilingualism and language attitudes in Ghana: a preliminary survey. *Ethnorema. Lingue, popoli e culture* (ISSN 1826 8803) IV (4): 1–33.
25. 2015, Being a former Second World War partisan: Reported speech and the expression of local identity. *Open Linguistics* 1: 191-210. (ISSN 2300-9969) DOI: 10.2478/opli-20140010

Capitoli di libro

26. 2002, Plurilinguismo e immigrazione: la comunità ghanese in provincia di Bergamo. In Silvia Dal Negro & Piera Molinelli (a cura di). *Comunicare nella Torre di Babele. Repertori plurilingui in Italia oggi*. 62–77. Roma: Carocci.
27. 2004, Alcune nozioni di Sociolinguistica per insegnanti di allievi stranieri. In Ghezzi

- Chiara, Federica Guerini & Piera Molinelli (a cura di). *Italiano e lingue immigrate a confronto: riflessioni per la pratica didattica*. 55–60. Perugia: Edizioni Guerra.
28. 2006, Repertori complessi e comunicazione plurilingue: un'indagine sulla comunità degli immigrati ghanesi in provincia di Bergamo. In Augusto Carli (a cura di), *Le sfide della politica linguistica di oggi. Fra la valorizzazione del multilinguismo migratorio locale e le istanze del plurilinguismo europeo*. 119–266. Milano: Franco Angeli.
 29. 2012, with Florian Coulmas. Literacy and writing reform. In Bernard Spolsky (ed.), *The Cambridge Handbook of Language Policy*, Cambridge: Cambridge University Press (ISBN 978-0-521-19565-2). 437–460 (paragrafi: Literacy: concept and definitions, pp. 439-42; Development and the promotion of literacy, pp. 442-46; Cases in point: literacy campaigns, pp. 455-58).
 30. 2012, “Lingua” e “dialetto” nella sociolinguistica italiana e nella sociolinguistica francese. Una nota terminologica. In Schiavini Juanita (a cura di), *Mosaico Francese. Studi in onore di Alberto Castoldi*. Bergamo: Moretti & Vitali (ISBN 978-88-7186-396-2). 309–331.
 31. 2013, con Piera Molinelli. Plurilinguismo e diglossia tra tarda antichità e medioevo. Discussioni e testimonianze. In Piera Molinelli - Guerini Federica (a cura di). *Plurilinguismo e diglossia nella Tarda Antichità e nel Medioevo*, [Collana Traditio et Renovatio 7] Firenze, Edizioni SISMEL – Del Galluzzo. 3–28 (paragrafi 1.1, 2 e 3).
 32. 2015 (con Gabriele Iannàccaro e Silvia Dal Negro), Esperienze spontanee di elaborazione ortografica delle varietà non standard: Premesse per un'analisi (socio)linguistica. In Dal Negro S. - Guerini F. - Iannàccaro G. (a cura di), *Elaborazione ortografica delle varietà non standard. Esperienze spontanee in Italia e all'estero*. [Collana di Linguistica e Filologia], ISBN 978-88-6642-192-4, Bergamo, Edizioni Sestante: 7-50 (paragrafi 2 e 3).
 33. 2015, Italiano e dialetto nei racconti degli ex-partigiani in valle Camonica. Osservazioni preliminari. In Mario Piotti (a cura di). *Dalla scripta all'italiano. Aspetti, momenti, figure di storia linguistica bresciana*. [Annali di Storia Bresciana 3] Brescia, Editrice Morcelliana: 205-224.
 34. 2016, Il corpus ParVa: rilevanza per la ricerca e applicazioni didattiche. In Guerini Federica (a cura di), *Italiano e dialetto bresciano in racconti di partigiani*. Roma, Aracne: 9-38. ISBN 978-88-548-9384-9; DOI: 10.4399/97888548938491
 35. 2016, Verbi sintagmatici nei racconti dei partigiani: costrutti e distribuzione. In Guerini Federica (a cura di), *Italiano e dialetto bresciano in racconti di partigiani*. Roma, Aracne: 145- 196. ISBN 978-88-548-9384-9; DOI: 10.4399/97888548938495
 36. 2017, English and the Ghanaian diaspora in Northern Italy. In: Boggio Cecilia / Molino Alessandra (a cura di), *English in Italy: Linguistic, Educational and*

Professional challenges. Milano, Franco Angeli: 223-236. ISBN 9788891750105

37. 2018, Orthography as an identity marker: the case of bilingual road signs in the province of Bergamo. In Beeching Kate / Chiara Ghezzi / Piera Molinelli (eds.), *Positioning the Self and Others: Linguistic Perspectives*. Amsterdam, John Benjamins: 263-283.
38. 2019, Orthography and graphemics. In: Jeroen Darquennes / Joe Salmons / Wim Vandebussche (eds.). *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft / Handbooks of Linguistics and Communication Science (HSK)*. Vol. 1. Berlin / New York, De Gruyter: 76-88 (ISBN: 9783110435351 - DOI: 10.1515/9783110435351).
39. In stampa, L'escussione dei dati nella ricerca toponomastica. In: Brignani Marida e Ferrari Valerio (a cura di), *Storie di nomi, di luoghi, di opera. Progetto Toponomastica Bresciana*. Brescia, Fondazione Civiltà Bresciana.
40. In preparazione, Varietà di inglese nell'Africa sub-sahariana. In: Fioretini Ilaria / Giannollo Chiara (a cura di), *La classe plurilingue*. Bologna.
41. In preparation, Ghanaian Immigrants and the twofold (both inclusive and exclusive) potential of Italo-Romance dialects. In: Goglia Francesco / Matthias Wolny (eds.), *Titolo da definire*, London, Palgrave.

Capitoli in atti di Convegno

42. 2003, Immigrazione e repertori plurilingui in Italia: il repertorio della comunità di immigrati di origine ghanese in provincia di Bergamo. Bernini Giuliano, Pierluigi Cuzzolin, Piera Molinelli & Ada Valentini (a cura di). *Ecologia Linguistica*. Atti del XXXVI Convegno Internazionale della Società di Linguistica Italiana. 295–307. Roma: Bulzoni.
43. 2006, La commutazione di codice come strategia discorsiva in interazioni plurilingui: qualche dato sulla comunità di immigrati di origine ghanese in provincia di Bergamo. In Banfi Emanuele, Laura Gavioli, Cristina Guardiano & Massimo Vedovelli (a cura di). *Atti del 5° Congresso di Studi dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata*, Bari, 17-18 febbraio 2005. 245–259. Perugia: Edizioni Guerra.
44. 2006, Transfer e prestiti nel repertorio della comunità ghanese in provincia di Bergamo: una prospettiva funzionale. In Banfi Emanuele & Gabriele Iannàccaro (a cura di), *Lo spazio linguistico italiano e le lingue esotiche*. 565-579. Roma: Bulzoni.
45. 2008, Atteggiamenti e consapevolezza linguistica in contesto migratorio: qualche osservazione sugli immigrati ghanesi a Bergamo. In Cecilia Andorno, Gaetano Berruto, Joseph Brincat & Sandro Caruana (a cura di). *Lingua, cultura e cittadinanza in contesti migratori. Europa e area mediterranea*. 133–163. Perugia: Edizioni Guerra.

46. 2009, La grafia unificata dei dialetti akan (Akan Unified Orthography): costi e benefici dell'armonizzazione ortografica. In Carlo Consani, Cristiano Furiassi, Francesca Guazzelli & Carmela Perta (a cura di). *Oralità / Scrittura. In memoria di Giorgio Raimondo Cardona*. 159–181. Perugia: Edizioni Guerra (ISBN: 978-88-557-0263-8).
47. 2010, A West African onomastic system: Akan traditional personal name system in Ghana. In *Atti del XXII Congresso ICOS (International Council of Onomastic Sciences), Nomi nel tempo e nello spazio*, Pisa. 497–511. Pisa: Edizioni ETS (ISBN: 978-8846-72847-0).
48. 2010, Loan words, nonce borrowings, and incipient borrowability patterns in the speech of Ghanaian immigrants in Northern Italy. In Amfo Nana Aba, Mary Esther Kropp Dakubu, George Akanlig-Pare, Kweku Osam, Kofi Saah (eds.). *Proceedings of 2009 Colloquium on the Languages of the Volta Basin*. Part 2: Nominals, the Lexicon and Phonology. 101–116. University of Ghana, Department of Linguistics, Accra (Legon) (ISBN: 978-9988-8492-69).
49. 2014, Strategie di riappropriazione simbolica del territorio: i segnali di localizzazione in dialetto in provincia di Bergamo. In: Franco Finco / Gabriele Iannàccaro (a cura di), *Nomi, Luoghi, Identità. Toponomastica e Politiche Linguistiche – Names, Places, Identities. Toponymy and Linguistic Policies*. Atti del convegno internazionale di studi (Cividale del Friuli, 17-19 novembre 2011). Udine, Società Filologica Friulana: 211-230.

Toponomastica

50. 2002, S. Dal Negro, C. Ghezzi, F. Guerini e A. Trovesi, *Paladina*. Repertorio Toponomastico Bergamasco, Università degli Studi di Bergamo, Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete.

Cura di volumi

- 2004, Ghezzi Chiara - Federica Guerini - Piera Molinelli (a cura di). *Italiano e lingue immigrate a confronto: riflessioni per la pratica didattica*. Perugia: Edizioni Guerra.
- 2011, *International Journal of the Sociology of Language* 210 (ISSN 0165-2516 · e-ISSN 16133668), special issue on “Italian Sociolinguistics: twenty years on”, edited by F. Guerini and S. Dal Negro.
- 2013, Piera Molinelli - Federica Guerini (a cura di). *Plurilinguismo e diglossia nella Tarda Antichità e nel Medioevo*, [Collana *Traditio et Renovatio* 7] Firenze: Edizioni SISMEL – Del Galluzzo.
- 2015, Silvia Dal Negro - Federica Guerini - Gabriele Iannàccaro (a cura di), *Elaborazione ortografica delle varietà non standard. Esperienze spontanee in Italia e all'estero*. [Collana di Linguistica e Filologia]. Bergamo: Edizioni Sestante.

2016, *Italiano e dialetto bresciano in racconti di partigiani*. Roma, Aracne [ISBN 978-88-548-9384-9].

Recensioni a volumi

ROBINS Robert H, 1997 [1967], *Storia della linguistica*, Il Mulino, Bologna, pp. 273. In: *Linguistica e Filologia VI*, Quaderni del Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparate, Università degli Studi di Bergamo, 1998: 248-249.

VEZZOSI Letizia, 1998, *La sintassi della subordinazione in anglosassone*, Edizioni Scientifiche Italiane [Pubblicazioni dell'Università degli Studi di Perugia], Perugia pp. 346. In: *Linguistica e Filologia VIII*, Quaderni del Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparate, Università degli Studi di Bergamo, 1998: 218-219.

HAGÈGE Claude, 2002, *Morte e rinascita delle lingue. Diversità linguistica come patrimonio dell'umanità*, Feltrinelli Editore [Campi del Sapere], Milano, pp. 277. In: *Linguistica e Filologia XVII*, Università degli Studi di Bergamo, 2003: 241-242.

HEINE, Bernd / NURSE, Derek (eds.), 2008, *A Linguistic Geography of Africa*, Cambridge University Press, Cambridge, [*Cambridge Approaches to Language Contact*]. In: *Linguistica e Filologia XXVIII*, 2009, pp. 217-222.

AMEKA, Felix K. and KROPP DAKUBU, M. E. (eds.), 2008. *Aspect and Modality in Kwa Languages*, Amsterdam: Benjamins [Studies in Language Companion Series 100]. In: *Studies in Language* 33 (1), January 2009, pp. 247-251.

HEINE, Bernd / NURSE, Derek (eds.), 2008, *A Linguistic Geography of Africa*, Cambridge University Press, Cambridge, [*Cambridge Approaches to Language Contact*]. In: *Journal of African languages and Linguistics* 2009 (2).

TURCHETTA, Barbara (a cura di), *Pidgin e Creoli. Introduzione alle lingue di contatto*, Carocci Editore, Roma 2009. In *Linguistica e Filologia* 30 (2010), pp. 151-156.

BULLOCK Barbara E. and TORIBIO Almeida Jacqueline (eds.), 2009, *The Cambridge Handbook of Linguistic Code-switching* [Cambridge Handbook in Linguistics Series]. Cambridge: Cambridge University Press. In: *International Journal of the Sociology of Language* (2010), Issue 206 (ISSN: 0165-2516), 273-280, doi: 10.1515/ijsl.2010.058, <http://dx.doi.org/10.1515/ijsl.2010.058>

SCALA, Andrea, *Toponimia orale della comunità di Carisolo (Alta Val Rendena). Materiali e Analisi*, Edizioni dell'Orso, Alessandria 2015. In: *Linguistica e Filologia* 35 (2015): 181-185.

COULMAS, Florian, *Guardians of Language. Twenty Voices through History*. Oxford University Press, Oxford, 2016. In: *Linguistica e Filologia* 36 (2016): 99-102.